

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

WT/DS379/14

16 mai 2012

(12-2639)

Original: anglais

ÉTATS-UNIS – DROITS ANTIDUMPING ET DROITS COMPENSATEURS DÉFINITIFS VISANT CERTAINS PRODUITS EN PROVENANCE DE CHINE

Mémoire d'accord entre la Chine et les États-Unis concernant des procédures au titre des articles 21 et 22 du Mémoire d'accord sur le règlement des différends

La communication ci-après, datée du 11 mai 2012 et adressée par la délégation de la Chine et la délégation des États-Unis au Président de l'Organe de règlement des différends, est distribuée à la demande de ces délégations.

La Chine et les États-Unis souhaitent porter à la connaissance de l'Organe de règlement des différends les "Procédures convenues au titre des articles 21 et 22 du Mémoire d'accord sur le règlement des différends entre les États-Unis et la Chine au sujet du différend *États-Unis – Droits antidumping et droits compensateurs définitifs visant certains produits en provenance de Chine* (WT/DS379).

Nous vous saurions gré de bien vouloir faire distribuer l'accord ci-joint aux membres de l'Organe de règlement des différends.

Procédures convenues au titre des articles 21 et 22 du Mémorandum d'accord
sur le règlement des différends

États-Unis – Droits antidumping et droits compensateurs définitifs
visant certains produits en provenance de Chine (WT/DS379)

Le 25 mars 2011, l'Organe de règlement des différends ("ORD") a adopté ses recommandations et décisions concernant le différend *États-Unis – Droits antidumping et droits compensateurs définitifs visant certains produits en provenance de Chine* (WT/DS379).

Conformément à l'article 21:3 b) du Mémorandum d'accord sur les règles et procédures régissant le règlement des différends ("Mémorandum d'accord"), la République populaire de Chine ("Chine") et les États-Unis d'Amérique ("États-Unis") (collectivement, "les Parties") sont convenus que le délai raisonnable dans lequel les États-Unis devraient mettre en œuvre les recommandations et décisions de l'ORD dans le présent différend serait de onze (11) mois et viendrait à expiration le 25 février 2012 (WT/DS379/11). Le 17 janvier 2012, les Parties ont notifié conjointement à l'ORD qu'elles étaient convenues de modifier le délai raisonnable de manière qu'il arrive à expiration le 25 avril 2012 (WT/DS379/13).

Les Parties sont convenues des procédures ci-après aux fins exclusivement du présent différend. Celles-ci sont destinées à faciliter le règlement du différend et à réduire les possibilités de différends en matière de procédure, et sont sans préjudice des vues de chacune des Parties sur l'interprétation correcte du Mémorandum d'accord:

1. Si la Chine estime que la situation décrite à l'article 21:5 du Mémorandum d'accord existe, elle pourra à tout moment demander l'établissement d'un groupe spécial conformément à cet article. Elle n'est pas tenue de tenir des consultations avec les États-Unis avant de demander l'établissement d'un groupe spécial au titre de l'article 21:5. Toutefois, si la Chine demande la tenue de consultations, les Parties conviendront de tenir ces consultations dans les 15 jours suivant la date de réception de la demande.
2. Si la tenue de consultations est demandée, la Chine pourra à tout moment, au terme du délai de 15 jours mentionné au paragraphe 1, demander l'établissement d'un groupe spécial au titre de l'article 21:5 du Mémorandum d'accord.
3. À la première réunion de l'ORD à l'ordre du jour de laquelle la demande d'établissement d'un groupe spécial au titre de l'article 21:5 présentée par la Chine sera inscrite, les États-Unis consentiront à l'établissement de ce groupe spécial.
4. Les Parties coopéreront afin de permettre au groupe spécial au titre de l'article 21:5 de distribuer son rapport dans les 90 jours suivant la date à laquelle il aura été établi, abstraction faite du laps de temps au cours duquel ses travaux pourront être suspendus conformément à l'article 12:12 du Mémorandum d'accord.
5. L'une ou l'autre Partie au différend pourra demander à l'ORD d'adopter le rapport du groupe spécial au titre de l'article 21:5 à une réunion que l'ORD tiendra au moins 20 jours après la distribution du rapport aux Membres, à moins que l'une ou l'autre Partie ne fasse appel du rapport.

6. S'il est fait appel du rapport du groupe spécial au titre de l'article 21:5, les Parties coopéreront afin de permettre à l'Organe d'appel de distribuer son rapport aux Membres dans un délai de 90 jours à compter de la date de notification de l'appel à l'ORD. En outre, l'une ou l'autre Partie pourra demander à l'ORD d'adopter le rapport de l'Organe d'appel et le rapport du groupe spécial au titre de l'article 21:5 (modifié par le rapport de l'Organe d'appel) à une réunion que l'ORD tiendra dans les 30 jours suivant la distribution du rapport de l'Organe d'appel aux Membres.
7. Si l'ORD, à la suite d'une procédure au titre de l'article 21:5 du Mémoire d'accord, statue qu'une mesure prise pour se conformer n'existe pas ou est incompatible avec un accord visé, la Chine pourra demander l'autorisation de suspendre des concessions ou d'autres obligations conformément à l'article 22 du Mémoire d'accord. Les États-Unis n'affirmeront pas que la Chine est dans l'impossibilité d'obtenir cette autorisation de l'ORD parce que sa demande a été présentée après l'expiration du délai de 30 jours prévu à l'article 22:6 du Mémoire d'accord. Cela est sans préjudice du droit des États-Unis de soumettre la question à arbitrage conformément à l'article 22:6 du Mémoire d'accord.
8. Si la Chine demande l'autorisation de suspendre des concessions ou d'autres obligations conformément à l'article 22:2 du Mémoire d'accord, les États-Unis auront le droit de contester, en vertu de l'article 22:6 du Mémoire d'accord, le niveau de la suspension des concessions ou autres obligations et/ou d'alléguer que les principes et procédures énoncés à l'article 22:3 du Mémoire d'accord n'ont pas été respectés, et la question sera soumise à arbitrage conformément à l'article 22:6 du Mémoire d'accord.
9. Les Parties coopéreront afin de permettre à l'arbitre désigné au titre de l'article 22:6 du Mémoire d'accord de distribuer sa décision dans les 60 jours suivant la date à laquelle la question a été soumise à arbitrage.
10. Si l'un quelconque des membres du groupe spécial initial n'est pas disponible pour participer au groupe spécial de la mise en conformité au titre de l'article 21:5 ou à l'arbitrage au titre de l'article 22:6 (ou aux deux), les Parties se consulteront dans les moindres délais au sujet d'un remplaçant et l'une ou l'autre Partie pourra demander au Directeur général de l'OMC de désigner, dans un délai de dix jours après que demande lui en aura été faite, un remplaçant pour la procédure ou les procédures pour lesquelles ce remplaçant est nécessaire. Si un membre du groupe spécial initial n'est pas disponible pour participer à l'une ou l'autre procédure, les Parties demanderont en outre que, lorsqu'il procédera à cette désignation, le Directeur général cherche une personne qui soit disponible pour participer aux deux procédures.
11. Les Parties continueront à coopérer pour toutes questions en rapport avec les présentes procédures convenues et conviennent de ne pas soulever d'exception de procédure quant à l'une quelconque des étapes qu'elles prévoient. Si, au cours de l'application des présentes procédures, les Parties considèrent qu'un élément procédural n'a pas été dûment pris en compte dans les présentes procédures, elles s'efforceront de trouver, dans le plus bref délai possible, une solution qui n'affectera pas les autres éléments et étapes convenus dans le cadre desdites procédures.

12. Les présentes procédures convenues ne préjugent en aucune manière des droits de l'une ou l'autre Partie de prendre toute mesure ou toute disposition procédurale pour protéger ses droits et intérêts, y compris d'avoir recours au Mémorandum d'accord.

Signé à Genève, le 11 mai 2012.

Pour la République populaire de Chine

Pour les États-Unis d'Amérique

S.E. M. YI Xiaozhun
Ambassadeur

S.E. M. Michael Punke
Ambassadeur
